EL TIO CARANDO EN LAS MASCARAS.

Juguete cómico-bailable, en un acto y en verso, del género andaluz, original de Fernando G. de Bedoya, *música de* M. Soriano Fuertes, *representado en el teatro de la Comedia con general aplauso en abril de* 1851.

(SEGUNDA EDICION.)

PERSONAS.	ACTORES.
ABRIELA.	*D.ª Josefa Hernandez.*
ARAMELA	*D.ª Isabel Argüelles.*
ARANDO, *y*	*D. José María Dardalla.*
ORBINA *gitanos viejos* . .	*D. José Guerrero.*
N ELEGANTE.	*D. José Alvalat.*
AESTRO CURRO	*D. Francisco Pardo.*
AMPANILLERO	*D. Manuel Guerrero.*
LILI.	*D. José Sapera.*

Acompañamiento de ambos sexos y cuerpo de baile.

La escena representa la barberia del Maestro Curro, nde tiene lugar un baile de candil. Aparecen en círlo los que componen la concurrencia, que será el ayor número de personas posible, pero interpolados, mbres y mujeres, sentados en bancos ó sillas. Cuatro rejas bailando sevillanas.

ESCENA PRIMERA.

MAESTRO CURRO, CARAMELA, CAMPANILLERO, PILILI *y acompañamiento.*

Música, coro, baile.

RO. Ese lunar que tienes
junto á la boca,
no se lo des á nadie
que á mi me toca.
Ay, salerito,
alce usté la patita
que hay un charquito.
Tienen las Sevillanas
en la mantilla,
un letrero que dice
viva Sevilla.
y esto es tan cierto,
como noventa y nueve
y una son ciento.

(*Concluido el baile, toma el Maestro Curro unas copas y bizcochos que distribuye entre los concurrentes hasta llegar al Campanillero.*)

Sin música.

CAM. ¿Oistes er chicotazo? (*á Pilili.*)
eso es por darme jachare;
várgame Dios y su mare!
Me lastimo der porrazo.
PIL. ¿La que camelas, no es esa?
CAM. Qué la habia yo é queré,
si yo tengo una mujé
que ha sio diez veces princesa.
PIL. ¿Está aqui?
CAM. No tardará.
Pilili, sin compostura;
la que digo, es criatura
que se ha juío de un artá:
ahora estamo abroncaos
por... na, po una tonteria;
cree que yo la dejaria
por una asi de este gaos.
Mia tu, que por su basquiña
doy hasta el arma, ¿estas tu?
PIL. ¿Y de aonde es ese arbú?
CAM. De ayá, der barrio é la Viña.
MAES. ¿Ustés gustan? (*brindando copas.*)

CAM. Se agraece.
CARAM. Si ese moso no lo gasta.
CAM. La cara mia no es tan basta.
MAES. ¿No se toma?
CAM. Asi paece.
MAES. Hombe, eso es una ofensa
que no me paece esente.
CAM. Traigasté, man que reviente,
que tamien tengo vergüenza. (*bebe.*)
MAÉS. Que siga er jaleo, niñas.
CARAM. No ollusté, Campanillero,
¿quiusté bailasno un bolero?
CAM. Tengo que dirme á la Viña.
CAR. No pintusté la sigüeña.
CAM. Po si yo de náa me asusto:
vamo, le daré asté gusto.
¿Quiusté cantá una rondeña?
Música, coro y baile.
CORO. Si fueras serrana pura
y te jirviera la sangre,
te pusieras la mantilla
y vinieras á buscarme
por esta montaña oscura.
Me puse á llorar mis penas
en un monte de espesura,
se le secaron las ramas
y quearon raices puras.
Sin música.
MAES. ¡Bien por la Viña, señó!
TODOS. ¡Que viva el Campanillero!
CAM. Muchas gracias, caballeros.
¿Estaste agusto? (*á Caramela.*)
CARAM. Der tóo.
(*el Campanillero y Pilili se van.*)

ESCENA II.

Dichos, el tio CARANDO *y tio* CORVINA.

CAR. Dios guarde á la gente honráa.
MAES. Señores, vayan entrando;
pase usté aqui, tio Carando.
CAR. ¿A ocurrio noveá?
MAES. Dando ar tiempo lo presiso,
una fiesta de candi;
vaya, siéntesusté aquí. (*en medio.*)
CAR. Caballeros, con primiso.
Compae Corbina, ¿qué es eso?
¿Lo van asté á armioná?
COR. Por qué lo icia osté?
CAR. Por náa.
Como lo veo asté tan tieso.
COR. Lo que se jace entre gente
y es pulítica en vesita;
porque ar cabo é tó, no quita
lo cortés á lo valiente.
MAES. Siéntesusté, tio Corbina.
Vamos, muchachas, audá.
CARAM. Ya no queremos bailá.
CAR. ¿Pos qué pensais jace asina?
CARAM. Lo que queremos ahora
es, que cuente er tio Carando
lo que le ha pasao...
CAR. ¿Cuándo?
CARAM. En la velá é la Pastora.
CAR. Eso lo sabe too er mundo:
el lance que tiene espina
es uno der tio Corbina
cuando era er probe jundo,
COR. Compare, fuera de é too aliño
ese lance fué pesao.
CAR. Lo tenian ajustao
pa que paseára á un niño.
COR. No vengasté con joujana;
y pues lo pie el auditorio,
cuentusté sin requilorio,
lo que le pasó en la Habana.
CAR. Lo voy á contá, salero.
COR. Señores, mucha atencion.
CAR. Po señó, en una ocasion
me embarqué yo en un belero
pa di á América; no habia
timoné en er bergantin,
y yo me dije á la fin,
aqui jago yo é las mia.
Er capitan era inglés
y le dije: ¡Je! Flin flá,
me camelasté ajustá
pa timoné, dijo «Yes.»
Este tá era Mislon,
sigun lo ician toititos.
COR. Ascuchusté, compaerito,
y ese apellio tan guazon
qué quié ici?
CAR. Caballero,
de bordaos en los vistíos.
A un Mislon yo lo ha tenio,
como dici aqui un cochero.
Yo no era timoné,
y er Mislon en una lengua
que nunca pue entendé,
me dijo: «¿Tú has probá?»
Yo, señó, lo probaré,
le dije seguiamente:
como quiera su mercé.
«Yo dejá á un ispagnol
fur morte per engañé;
¿tú dar diriccion ar buque?
A su faena saper?»
Yo, por si venia á pelo,
le dije, ascuchame, Inglé:
yo dejo á una mosca tuerta
con er palo der baupré,
que es aquer que va ayi alantre
asina tieso.
COR. Lo sé.
CAR. «Mu ri bien,» dijo er Mislon;
Po señó, que me queé.
Navegamo viento en popa
hasta que yegó mi vé.
Compare, cuanto me puse
á gobernó aquel belen,
paicia que er demonio
colaba en er baico aqué.
¡Qué guiñás! Què zaragata!
Jesucristo me meré:
como que no lo entendia
ni en españó, ni en inglé;
ya mos ibamos á pique
y yo ma firme caá vé.
Cuando veo subí ar Mislon,
y me dice: «¿Se vú hacé?»
Arreglando este elemento;
¿ por qué no me mirasté?
«Se ne vú seren á pique
tracume su lumené;
¿Qué se un espliquer mun
de une mosqué?» Po eso es,
le dige mu formamente

enseguiita al inglé.
Lo que voy buscando ahora
es la mosca; pa entorté.
«Llévese fora an de si,»
me dijo entonce otro inglé.
«A lo gazapon só vú.»
COR. Uzte no sabia de qué?
CAR. Compare, no seasté lila,
qué tenia yo é sabé?
COR. ¿Y se enteraron ar cabo?
CAR. Compare, callesusté,
si me atizaron mas leña
que patatas puen comé
once naciones é ingleses
en siete años y un mes!
Compare, lo que jicieron
de esto no tengasté dua;
¿Uzte á visto aqui á los Juas?
Pos lo mesmo me pusieron.
COR. ¿Y uzté qué jizo dempues?
CAR. Qué habia é jacé, como muo...
COR. Bueno está. ¿Y uzté no puo...
CAR. Ar cabo me espavilé.
Y en la América toitito
lo ician, basta que yo
jice mi avio der too,
y me gorví, compairito.
COR. ¿Trajo uzté muchos parneses?
CAR. Si gorvi buten der too;
si me vica uzté habla en señó
entre medio é los ingleses?
Pos señó, gorvi, ¿estasté?
Yo paisia un caballero,
y agarré toitito er dinero
y se lo di á mi mujé.
En seguia fue y mereó
la probe... (*afligido.*)
COR. ¿Vasté á llorá?
CAR. Si es que la gran arrastrá
toitito se lo gastó.
COR. Pero hombre, ese parné,
¿era der Lou?
CAR. Prosupuesto:
si lo dejé con lo puesto:
toitito se lo afané.
MAES. Vaya, fuera rilliciones:
señores, venga jarana,
y baile jasta mañana,
que hoy es dia é divirsiones.
CAR. ¿Y aonde vamos á di?
MAES. A las máscaras.
CAR. ¡Por Dios!
MAES. Ar baile mos vamos toos,
y uztedes van á veni. (*por Caranda y Corbina.*)
CAR. Compare del arma mia,
mos partieron con su antojo.
CAR. Digaste que estamos cojo
y tenemos pirmunia.
MAES. No se jagaste er maulon;
si er baile es la maravilla;
pa bebé, dan manzanilla
y pa comé hay sarchichon.
¿Con que vamos?
CAR. Andandito.
CAR. Compare, habrá argun guazon...?
CAR. Ea no seasté jindamon,
si ayi van los señorito.
CAR. Compare, mucho cudiao,
que los arrastraos gachés
mos van á partí.
CAR. Dempues
saliremos toos pagaos.
Compare, uzté ardiquindoi
sin platicá con nenguno,
etras é mi, que yo juno,
y en babiendo pata, voy.
MAES. Con que vámonos á fuera?
CAR. Donde uzté quiera, primó,
MAES. Ar baile.
TODOS. ¡Ole, Saló!
COR. Yo voy á trincá una piera.
(*vanse cantando en coro.*)
Música, coro:
Por er Carnavá
er que no baila
no jace ná.
Anda, andandito,
andandito, anda.

ESCENA III.

MUTACION. Calle corta, puerta y ventana, Gabiela en la ventana, el Campanillero desde fuera.

CAM. ¡Sigue la bronca?
GAB. Que si.
CAM. ¡Vaya una cochina suerte!
He jecho yo alguna muerte
pa que me trates asi?
GAB. Si too es una tonteria,
sino que una se empeña
en di á bailá una rondeña
ar barrio é Santa Maria.
CAM. (*ap.*) Toitito se lo han largao.)
¡Jesu...! me rio de ira!
chiquilla, si eso es mentira.
GAB. ¿Es ici que no has bailao?
CAM. Párate un poco, Gabriela.
GAB. Si yo sé que has dio á bailá.
CAM. Lo que he jecho ha sio sartá.
GAB. Cabá, con la Caramela.
CAM. Figúrate que asi fuera;
por habé bailao una vé,
me va esa mujé á queré?
GAB. Yo por mi, mas que te quiera,
¿tengo yo que ve con eso?
CAM. Chiquilla, que estas diciendo?
GAB. La verdá.
CAM. Pos no te entiendo.
GAB. A otro perro con el hueso. (*vase.*)
CAM. Caballero, y que arrastrá!
Y me deja en un apuro!
Si valiera cinco duro
le daba una gofetá.
Se la daba, po un devé.
Ya viene otra fiesta allí; (*Se oye la fiesta.*)
escondámonos aqui
y ayá veremos ave.
(*El Campanillero se coloca en el estremo opuesto á la casa de Gabriela, recatándose de todos los de la fiesta, que llegan á la puerta de Gabriela y cantan en coro.*)
Música, coro.
Mi padre tiene un falucho
que navega por la má,
arretun tun tun
despiértate ya,
arretun tun tun
y sal á bailar.
Y Gabriela tiene un garbo

que me jase tiritá.
Arretun tun tun
despiértate ya,
arretun tun tun.
y sal á bailar.

ESCENA IV.

Dichos, y Gabriela *de maja.*

Gab. Aqui me teneis compuesta.
Maes. Pos siga la divirsion.
Gab. ¡Toca las parmas salon!
Todos. Viva la reina é la fiesta.
(*Vanse todos, menos el Campanillero, que desde el punto donde se hallaba ha observado; y despues de cerciorarse donde se dirijen, dice:*)
Cam. Ya se donde vas á di,
pero no tengas cudiao,
que tengo que está á tu lao
mientras vivas, porque si. (*vase.*)

ESCENA V.

Carando *con bulto en un pañuelo;* Corbina *le sigue.*

Car. Compare, vengasté aqui,
verasté que divirsion.
Cor. ¡Hombe!
Car. No seasté guazon;
los dos solos vamos á di.
Miste, ya yo me enterao
de lo que es ese belen;
uno ve too, y no lo ven.
Cor. ¿Pos con qué va uno tapao?
Car. ¿Con qué? Con estos trebejos:
miste lo que traigo aqui.
(*demostrando lo que contiene el bulto.*)
Cor. Un vistio mu bari. (*reconociendo.*)
Car. Pa que paescasté un viejo
de esos que tienen inero:
yo le jaré la pareja.
Cor. ¿De qué vasté á di?
Car. De vieja.
Cor. Mos majan.
Car. Que majaero
estasté hoy, comparito:
si naide va á pincharasno.
Cor. Y que jacemo?
Car. Aviasno.
Vistasusté.
Cor. Al instantito. (*examinando la ropa.*)
Campare, que pelambrera! (*por la peluca.*)
Car. Esto se pone aqui, asina.
Cor. Como me llamo Corbina
que naide lo conociera.
Car. Compare, cuanto bordao. (*por la corbata.*)
Cor. ¿Y qué es esto asi tan tieso?
Car. Esto es lia er pescueso,
y aqui alantre los calao.
Er chaleque, er balandrin.
Cor. ¿Pa qué sirve esto tan feo? (*por los guantes.*)
Car. Pa taparse hasta los deos:
esto se pone aqui asin.
Po señó, toito está listo:
compare, ahora la cara: (*tapándose con la careta.*)
¿me conosusté?
Cor. Jurára
que nunca lo habia asté visto.
Car. Ya verasté que ensalá:
cojasté toito ese jato:
vasté á paecé hasta chato,
compare.
Cor. Ea, vamos ayá. (*vase.*)

MUTACION DE ESCENA. Salon de baile.—Varias máscaras.

Bastonero. En baile.

ESCENA VI.

Música.=Baile.

Concluido este siguen las máscaras paseando y mezclándose unas con otras. Despues sale Gabriela de maja con mantilla y careta. El Campanillero la sigue vestido de luces.

Cam. ¿No me oyes, maja?
Gab. Pos no te he de oi.
Cam. ¿Me dices quién eres?
Gab. No lo pueo desi.
Cam. ¿Bailarás, serrana?
Gab. A eso vine aqui.
Cam. ¿Y tienes pareja?
Gab. Un moso bari.
Cam. Que se llama, ¿cómo?
Gab. Pa llamaslo... asi. (*con la mano.*)
Cam. Estas hoy patosa.
Gab. Po siempre lo fui.
Cam. ¿Me enseñas la cara?
Gab. No la ves aqui?
Cam. Sin esa careta.
Gab. No me fa po si.
Cam. Yo veré si pueo. (*queriendo descubrirla.*)
Gab. Ea, fuera de aqui.
Cam. Dame aca esa mano
que no te ofendi,
y nunca receles,
Gitana, de mi.
Avé si nos vamos.
Gab. Aonde voy á di?
Cam. A buscá á mi gente
pa vorvesno aqui.
Gab. ¿Habrá regosijo?
Cam. Es verdad que si.
(*Vase el Campanillero y Gabriela, y salen Carando de vieja ridicula, y Corbina de viejo; el primero seguido de un Elegante.*)

ESCENA VI.

Ele. Estás muy bien disfrazada:
oye máscara hechicera,
¿no hay esperanza siquiera?
para un alma apasionada?
Car. Compare, que le diré?
Cor. Lárguelusté un chicotazo.
Ele. ¿Quieres aceptar mi brazo?
Car. Y le voy á pedi parné.
Ele. Esa benigna mirada,
me esplica tu situacion.
Car. Compare, gasta relon.
Ele. Comprendo que éstas hastiada
de ese viejo impertinente,
que será algun padre fiero.
Car. A este lo dejamo en cuero
en cuanto guille la gente.
Ele. Veria con satisfaccion,
si no te molesto en ello,
ya que no ese rostro bello,
tu gusto en un rigodon.
Car. Compare, no lo he entendio;

este gachó jabla en ruso.
ELE. No pienses que es un abuso.
CAR. ¿Qué querrá ese esaborio?
ELE. Con que si es de tu agrado...
CAR. Si no jabla en españó,
no lo entiendo asté, señó.
ELE. Está visto, lo ha aceptado,
y por ello, en conclusion,
ya que el salon se despeja,
te elijo por mi pareja
para bailar.
BASTONERO. Rigodon.
CAR. Ay compare, este arrastrao
mos va á llevá ar moriero.
COR. Quiusté sé zaragatero
y ar fin saldremos liciao.
ELE. No es posible una fineza
para quien tanto te adora?
CAR. Yo soy aqui una señora
que sa traio su caleza.
ELE. Comprendo: mas interes
me inspira esa voz finjida.
¿Conque bailamos, querida?
AR. Ar mimento.
LE. Vamos pues.
OR. ¿Compare, etasté barlú?
¿Vasté á bailá?
AR. Con los pies,
OR. Ay compare, me paese
que aqui mos majan. ¡Jasú!
R. Y qué jacemos, señó?
R. A dirmos.
OR. Quiusté callá!
R. Misté que mos van á dá
una sotana é mistó.
¡Virgen Santa, cuanta leña!
R. No habiycle usté jindama,
y busque usté una maama
pa danzá á uso é sigüeña.
R. Compare del arma mia,
en mi via vi mas pata,
va á vé aqui mas saragata
que en la batalla é Pavía,
y que allá en Roma la vieja;
de mieo me dan suores.
T. En baile, en baile, señores!
Aqui falta una pareja.
odon; *pastorela por Carando, Corbina, Elegante y otra.*)
. On Brailio, ¿no estasté oyendo!
Sargasté señó, pitando...
Compare, paese jilando
este gachó. On Rosendo,
hombe, quiusté encalomasla?
. Compare, hechesusté fuera
que está maura la pera,
ó si no voy á sortasla.
. No seasté, señó, patoso
con esa cara á lo mono.
. Háblame siempre en tu tono
si he de llamarme dichoso.
. Lo ve osté, si es un Marqués.
. Me darás gusto, querida?
. Ha comio uzté?
Mi vida,
eso lo haremos despues;
no obstante, si cumple asi
i tus deseos, marcharemos.
B Ay compare, qué jasemos?
Yo le voy á ici que si.
ELE. Espero tu decision.
COR. Quiusté aguantase callao?
CAR. Po si estoy casi esmallao,
no é queré di ar comeo.
ELE. ¿Qué resuelves, alma mia?
CAR. Mi Papá, que está abroncao,
porque el probe no ha jamao
y por lo mesmo lo icia.
ELE. Está en estremo tenaz,
pero es una locura
disimular la hermosura
ante un ojo perspicaz.
CAR. Si uzté trae mucho inero
se vasté á luci aqui hoy.
ELE. Yo à tus órdenes estoy.
CAR. Compare, ez un caballero,
ELE. Buena invencion en verdad
es, y en estremo injeniosa,
figurar la voz vinosa
para ocultar su deidad.
Sin duda un marido Bú,
la pone en tan duro trance.
CAR. No gastusté mas romance
y vamonos ar comigú.
Papá, dejesusté di.
ELE. Sigamosle asi el humor
ya que mendigo su amor.
COR. Ar fin mos van á parti. (*vanse.*)

ESCENA VIII.

El CAMPANILLERO y GABRIELA, varias parejas haciéndole coros. Música, baile general y paso de GABRIELA y el CAMPANILLERO. Concluido el baile vuelve á salir el tio CARANDO, CORBINA y el ELEGANTE.—Varias máscaras paseando.

ELE. Mis súplicas no han podido
ablandar tu corazon,
y ahora apelo á tu razon
para ser correspondido.
CAR. Compare, bueno seria
que este gachó se enterára,
mostrándole yo mi cara.
COR. Compare, ¡Jesu Maria!
No lo jagasté, por Dios,
porque en cuanto que lo dique,
se menea aqui un repique,
que nos majan á los dos.
CAR. ¡Ay compare é el arma mia!
si eso no tiene remedio!
ELE. Si pudiese hallar un medio (*meditando.*)
de salirme con la mia.
COR. ¿Ha jecho usté arguna cosa?
ELE. La esperanza bien la fundo: (*resolviendo.*)
todo se arrostra en el mundo
por una mujer hermosa. (*vase.*)
COR. ¿Disusté lo que ha pasao?
CAR. ¿Pos qué, no lo ha visto usté?
COR. ¡Jesu! que ciego me queé.
CAR. Este gallo que he mangao.
COR. Compare, vamono fuera.
CAR. Aguantesusté, señó.
COR. ¿Y la bronca?
CAR. Ar cabo é too
no sa traio usté una piera.
COR. Compare, es usté de oro.
CAR. Hombe, no seasté jilando.

ESCENA ULTIMA.

Dichos y unas cuantas máscaras que entran, entre ellas el MAESTRO CURRO, *vestido de máscara. Despues el* ELEGANTE.

MAES. Aqui está ya, tio Carando.
MÁS. ¿Me conoces?
CAR. Paesen loro.
Juirse de aqui toitito
que no vos conosco ahora.
MAES. Y paese una señora!
CAR. Posi lo soy, cabalito.
Vamos dise po otros laos.
UNO. Vamos á dasle un atraque.
ELE. Que se acerque el que sea jaque.
Vamos á ver, dispersaos. (*interponiéndose.*)
¡Insolencia! ¡Altanería!
¿Pensais que os es permitido?
MAES. ¡Revolucion!...
ELE. Atrevido.
COR. Compare, er fin de mi vida.

(*Las máscaras producen una revolucion y atropellan al Elegante, que con Carando y Corbina envueltos, sufren un atraque. Despues toma el Elegante del brazo á Carando. Varias máscaras detrás.*)

ELE. Desórdenes y no mas
es lo que se observa aqui.
Disimuladme, señora:
no me pude prevenir,
y siento que hayais sufrido...
pero demos á esto fin.
¿Es tal su tenacidad
que haya permitido asi
conservar el antifaz
sin tampoco permitir...?
CAR. Hombe le voy asté á ici:
yo no he querio, la verdá,
quitarme esta noveá
porque se ibasté á mori.
Yo soy un probe, ¿estasté?
ELE. Nada me importa, ¡yo quiero
ver ese rostro hechicero.
CAR. Po señó, mirelo usté.

(*Carando se quita la careta: el Elegante al reconocerle cae desmayado en brazos de las máscaras, que dándole una grita se retiran en desorden.*)

Baile final general y paso del chino.

FIN.

Junta de censura de los teatros del reino.—Madrid 27 de noviembre de 1850.—Aprobada y devuélvase.— Rafael Perez Vento.

Madrid, 1854.

IMPRENTA DE VICENTE DE LALAMA,

Calle del Duque de Alba, n. 13.